II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 6 maart 1970

tot vaststelling van de begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1970

(70/242/Euratom)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid op artikel 177,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het besluit van de Raad van 30 juni 1969 tot vaststelling van een onderzoekprogramma inzake de voortzetting van het Dragon-project [1],

Gelet op het besluit van de Raad van 19 januari 1970 tot vaststelling van een programma voor onderzoek en onderwijs van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1970, bestaande uit een gemeenschappelijk programma en aanvullende programma's [2],

Gezien de ontwerp-begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1970, vastgesteld door de Raad op 19 januari 1970 en toegezonden aan het Europese Parlement op 20 januari 1970,

Gezien de resolutie van het Europese Parlement van 3 februari 1970 betreffende de ontwerp-begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1970 [3],

Na overleg met de Commissie,

BESLUIT:

Enig artikel

De begroting voor onderzoek en investeringen van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie voor het begrotingsjaar 1970 is definitief vastgesteld, zoals zij is weergegeven in de bijlage, die een integrerend deel vormt van het onderhavige besluit.

Gedaan te Brussel, 6 maart 1970.

Voor de Raad
De Voorzitter
P. HARMEL

---

(1) PB nr. L 169 van 10. 7. 1969, blz. 1.
(2) PB nr. L 20 van 27. 1. 1970, blz. 9.
(3) PB nr. C 25 van 28. 2. 1970, blz. 25.

STAAT VAN UITGAVEN

EERSTE DEEL

Uitvoering van het onderzoek- en onderwijsprogramma van de Gemeenschap

in miljoenen rekeneenheden

Titel	Hfdst.	Omschrijving	Betalingskredieten 1970
I		*Bezoldigingen, vergoedingen en kosten bij begin en beëindiging van het dienstverband en bij overplaatsing*	
	I	Niet vastgesteld	
	II	Personeel	25,706
	III	Vergoedingen en kosten bij begin en beëindiging van het dienstverband en bij overplaatsing	0,250
		Totaal titel I	25,956
II		*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*	
	IV	Gebouwen	2,606
	V	Meubilair, materieel, installaties voor administratieve doeleinden: onderhoud en vervanging	0,410
	VI	Lopende huishoudelijke uitgaven	0,635
	VII	Uitgaven betreffende representatie en ontvangsten	0,015
	VIII	Uitgaven voor dienstreizen en lokaal verkeer	0,410
	IX	Kosten van vergaderingen en oproepingen	0,130
	X	Uitgaven betreffende publikaties en voorlichting	—
	XI	Uitgaven van de sociale dienst	2,442
	XII	Uitgaven voor eerste inrichting en uitrusting	—
	XIII	Uitgaven in verband met octrooien en licenties	—
	XIV	Uitgaven voor documentatie en bibliotheek	0,155
		Totaal titel II	6,803

in miljoenen rekeneenheden

Titel	Hfdst.	Omschrijving	Vastleggingskredieten		Betalingskredieten 1970
			Nieuwe tranche 1970	Jaarlijkse fractie 1970	
I		*Personeelsuitgaven*	25,956	25,956	25,956
II		*Huishoudelijke uitgaven*	6,803	6,803	6,803
III		*Gemeenschappelijk centrum voor onderzoek op het gebied van de kernenergie*			
	30	Apparatuur en uitrusting	6,176.3	6,176.3	6,051
	31	Uitgaven in verband met investeringen in onroerende goederen	0,543	0,543	0,768
	32	Exploitatie van de H.F.R. en verstrekkingen van het R.C.N. ten behoeve van de inrichting te Petten	2,600	2,600	2,668
	33	Exploitatie van de reactoren Ispra I, Essor en Eco	2,338.1	2,338.1	2,412
	34	Exploitatie van de grote installaties van het C.B.M.K.	0,200	0,200	0,208
		Totaal titel III	11,857.4	11,857.4	12,107
IV		*Ontwikkeling en bouw van reactoren*			
	40	Geavanceerde gasreactoren	6,110	2,200	2,229
	41	Waterreactoren (gewoon water)	—	—	0,001
	43	Organische reactoren	—	—	1,032
	44	Homogene reactoren	—	—	—
	45	Snelle reactoren	—	—	0,846
	47	Kernvoortstuwing in de scheepvaart	—	—	—
	48	Onderzoek en toegepaste technologie betreffende de ontwikkeling en de bouw van reactoren van beproefd type	—	—	1,296
	49	Energiereactoren	—	—	2,016
		Totaal titel IV	6,110	2,200	7,420
V		*Overige werkzaamheden op wetenschappelijk en technisch gebied*			
	50	Bestralingen met hoge flux	—	—	0,003
	51	Kernversmelting — Studie van plasma's	5,088	5,088	5,180
	52	Biologie	2,332	2,332	2,606
	53	Radio-isotopen	—	—	0,065
	53 bis	Diverse onderzoekingen	0,475	0,475	1,167
	54	Algemene documentatie	—	—	0,243
	55	Onderwijs en opleiding	0,450	0,450	0,470
	56	Opwerking van bestraalde splijtstoffen	—	—	0,822
	57	Behandeling van radioactieve afvalstoffen	—	—	0,582
		Totaal titel V	8,345	8,345	11,138
VI	60	*Onvoorziene uitgaven*	0,218.4	0,218.4	0,218.4
		TOTAAL EERSTE DEEL	59.289.8	55,379.8	63,642.4

TWEEDE DEEL

Overige werkzaamheden van de Gemeenschap

in miljoenen rekeneenheden

Titel	Hfdst.	Omschrijving	Vastleggingskredieten		Betalingskredieten 1970
			Nieuwe tranche 1970	Jaarlijkse fractie 1970	
	A	Deelneming aan gemeenschappelijke ondernemingen en aan gemeenschappelijke werkzaamheden (artikel 174, 2 d), van het Verdrag)	p.m.	p.m.	p.m.
	B	Deelneming in het kapitaal en in de investeringsuitgaven van het agentschap (artikel 174, 2 b), van het Verdrag)	p.m.	p.m.	p.m.
	C	Leningen, verstrekt door de Commissie in het kader van de door de Raad tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	p.m.	p.m.	1,000
	D	Dienst der leningen in het kader van de door de Raad tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	4,000	4,000	4,000
	E	Financiële lasten en bankkosten betreffende verrichtingen in het kader van het tweede deel	0,001	0,001	0,001
	F	Werkzaamheden op verzoek en tegen vergoeding	p.m.	p.m.	p.m.
	G	Overige uitgaven	p.m.	p.m.	p.m.
		TOTAAL TWEEDE DEEL	4,001	4,001	5,001
		TOTAAL-GENERAAL	**63,290.8**	**59,380.8**	**68,643.4**

A. STAAT VAN UITGAVEN

EERSTE DEEL

UITVOERING VAN HET ONDERZOEK- EN ONDERWIJSPROGRAMMA VAN DE GEMEENSCHAP

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
I			*Niet vastgesteld*	
II			*PERSONEEL*	
	20	201	Basissalaris	15.565.000
		202	Gezinstoelagen	2.100.000
		203	Ontheemdingstoelage	2.040.000
		204	Niet vastgesteld	—
		205	Toepassing van de aanpassingscoëfficiënt	— 320.000
		206	Tijdelijke vaste vergoeding voor secretaressewerk	29.000
			Totaal artikel 20	19.414.000
	21		*Pensioenen*	
		211	Uitkeringen bij vertrek	300.000
		212	Pensioenen	70.000
			Totaal artikel 21	370.000
	22		*Ziektekosten en ongevallenverzekering*	
		221	Ziektekosten	482.000
		222	Ongevallenverzekering	122.000
		223	Verzekering tegen nucleaire risico's	p.m.
			Totaal artikel 22	604.000

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
II			
	20		
		201	De factoren ter bepaling van de bezoldiging van de ambtenaren van de Commissie die een ambt vervullen dat in de lijst van de ambten is opgenomen, zijn vastgesteld in het Statuut van de ambtenaren van de Gemeenschap en de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden, welke door de Raad van de E.G.A. op 18 december 1961 zijn goedgekeurd, alsmede in Verordening nr. 2278/69 van 13 november 1969 en in Verordening nr. 95/70 van de Raad van 19 januari 1970. Dit krediet is berekend op basis van een personeelssterkte van 1.919 ambtenaren.
		202	De gezinstoelagen omvatten (artikel 67 van het Statuut): a) de gezinshoofdtoelage, b) de kindertoelage, c) de toelage voor schoolgaande kinderen.
		203	De ontheemdingstoelage is aan de ambtenaren verschuldigd krachtens artikel 69 van het Statuut.
		205	Deze opneming is het gevolg van de toepassing van de thans geldende aanpassingscoëfficiënten, uit hoofde van de artikelen 64 en 65 van het Statuut.
		206	Dit krediet is bestemd voor de betaling van de „tijdelijke vaste vergoeding" voor secretariaatswerkzaamheden overeenkomstig het bepaalde in artikel 4 bis van bijlage VII bij het Statuut.
	21		
		211	Bijlage VIII van het Statuut (afdeling 2, artikel 12) en artikel 39 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden.
		212	Artikel 83 van het Statuut.
	22		
		221	Dit krediet dat bestemd is voor de betaling van de bijdrage van de instelling tot het autonome stelsel voor ziekteverzekering, is geraamd op 3,1 % van het krediet onder post 201.
		222	Dit krediet is bestemd voor dekking van het ongevallenrisico; het is berekend op basis van 0,787 % van het bedrag der basissalarissen.
		223	De Commissie is voor haar personeel overgegaan tot het systeem van eigen risicodekking. Eventuele lasten die hieruit voor de Gemeenschap zouden kunnen voortvloeien, zouden zo nodig worden geregulariseerd door middel van een aanvullende begroting.

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
	23		*Diverse toelagen en vergoedingen*	
		231	Toelagen bij geboorte en bij overlijden	35.000
		232	Reiskosten ter gelegenheid van het jaarlijks verlof	360.000
		233	Premies voor octrooien	p.m.
		234	Premies voor buitengewone diensten	100.000
		235	Premies voor bezwaarlijk werk	300.000
		236	Vergoedingen voor huisvesting en vervoer	25.000
		237	Overige vergoedingen	20.000
			Totaal artikel 23	840.000
	24		*Overige personeelsleden*	
		241	Personeelsleden van de inrichtingen van het G.C.O.K.	3.180.000
		242	Hulppersoneel	28.000
		243	Plaatselijk personeel	1.100.000
		244	Bijzondere adviseurs	5.000
		245	Free-lance	15.000
			Totaal artikel 24	4.328.000
	25		*Overuren*	150.000
			TOTAAL HOOFDSTUK II	25.706.000

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
	23		
		231	Artikelen 70, 74 en 75 van het Statuut en artikel 20 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.
		232	Artikel 8 van bijlage VII van het Statuut en artikel 26 van de Regeling welke in het bijzonder van toepassing is op de andere personeelsleden.
		233	Artikel 94 van het Statuut.
		234	Artikel 99 van het Statuut.
		235	Artikel 100 van het Statuut.
		236	Artikel 14 bis en 14 ter van bijlage VII van het Statuut.
		237	Dit krediet is bestemd voor de betaling van de tijdelijke dagvergoedingen, die zijn verschuldigd aan personeelsleden die hun functie uitoefenen buiten de Gemeenschap, met name in de Verenigde Staten en Canada.
	24		
		241	De factoren ter bepaling van de bezoldiging van het personeel verbonden aan de inrichtingen van het G.C.O.K. zijn vastgesteld door de bepalingen van titel VI van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden en de ter uitvoering hiervan vastgestelde verordeningen. Dit krediet is berekend op basis van 581 aan een inrichting verbonden personeelsleden.
		242	Aanvullend personeel (hulppersoneel van de verschillende categorieën en ad interim) ten einde overmaat aan werk bij de diensten op te vangen, te voorzien in afwezigheid als gevolg van ziekte of in tijdelijke vacatures bij het personeel van de Commissie (inclusief de werkgeversbijdrage voor sociale zekerheid).
		243	De factoren ter bepaling van de bezoldiging van de plaatselijke personeelsleden van het G.C.O.K. zijn vastgesteld door de bepalingen van titel IV van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden en de ter uitvoering hiervan vastgestelde verordeningen.
		244	Titel V van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.
		245	De bezoldiging van free-lance tolken en vertalers komt ten laste van deze post.
	25		Artikelen 56, 101 en bijlage VI van het Statuut.

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
III			*TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING*	
	30		*Reiskosten*	15.000
	31		*Inrichtingsvergoeding bij begin en beëindiging van het dienstverband en bij overplaatsing*	85.000
	32		*Verhuiskosten*	75.000
	33		*Tijdelijke dagvergoedingen*	75.000
	34		*Vergoeding in geval van terbeschikkingstelling, ontheffing uit het ambt en ontslag*	p.m.
			TOTAAL HOOFDSTUK III	250.000
			Totaal titel I	**25.956.000**

TITEL I – BEZOLDIGINGEN, TOELAGEN EN KOSTEN BIJ BEGIN EN BEËINDIGING VAN HET DIENSTVERBAND EN BIJ OVERPLAATSING *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
III			
	30		Dit krediet is bestemd voor de terugbetaling van reiskosten die aan het personeel verschuldigd zijn bij indiensttreding, bij vertrek of bij overplaatsing. Hieronder vallen tevens de reiskosten voor hun gezinsleden (artikel 7 van bijlage VII van het Statuut en artikel 22 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden).
	31		Artikelen 5 en 6 van bijlage VII van het Statuut en artikel 24 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.
	32		Artikel 9 van bijlage VII van het Statuut en artikel 23 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.
	33		Artikel 10 van bijlage VII van het Statuut en artikel 25 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.
	34		Artikelen 34, 41 en 50 van het Statuut en artikelen 14 en 48 van de Regeling welke van toepassing is op de overige personeelsleden.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
IV			*GEBOUWEN*	
	40		*Huren*	3.000
	41		*Verzekeringen*	
		411	Dekking van conventionele risico's	85.000
		412	Wettelijke aansprakelijkheidsverzekering	7.000
		413	Verzekering van de eigendommen van de Gemeenschap tegen materiële schade van nucleaire oorsprong	p.m
		414	Verzekering van de wettelijke aansprakelijkheid van de Gemeenschap voor schade van nucleaire oorsprong toegebracht aan derden	60.000
			Totaal artikel 41	155.000
	42		*Water, gas, elektriciteit, verwarming*	1.200.000
	43		*Schoonmaken en onderhoud*	1.081.000
	44		*Inrichting van dienstruimten*	85.000
	45		*Overige lopende uitgaven*	85.000
			TOTAAL HOOFDSTUK IV	2.606.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
IV			
	40		Dit krediet is in het bijzonder bestemd voor de uitgaven voor de huur van de verschillende gebouwen die nodig zijn voor de activiteiten van de inrichtingen van het G.C.O.K.
	41		
		411	Dit krediet is bestemd voor de betaling van de verzekeringspremies ter dekking van conventionele risico's (brand, wettelijke aansprakelijkheid, vervoer van materieel).
		412	Dit krediet is bestemd voor de betaling van verzekeringspremies ter dekking van de wettelijke aansprakelijkheid voor het vervoer van radioactieve stoffen.
		414	Dit krediet is bestemd voor de betaling van verzekeringspremies ter dekking van de wettelijke aansprakelijkheid van de Gemeenschap voor schade van nucleaire oorsprong voor de inrichtingen van het G.C.O.K.
	42		Dit krediet dekt alle uitgaven van deze aard voor de inrichtingen van het G.C.O.K., onder meer de elektriciteit die nodig is voor de wetenschappelijke installaties en werkplaatsen.
	43		De stijging van het krediet is in het bijzonder toe te schrijven aan de stijging van de arbeidslonen en van de kosten van schoonmaakmaterieel. De uitgaven met betrekking tot nucleaire reiniging worden eveneens onder deze post opgevoerd.
	44		Dit krediet is bestemd ter dekking van de normale uitgaven voor de inrichting en de herinrichting van dienstruimten. Tal van werkzaamheden waarvoor in de voorgaande begrotingsjaren geen kredieten waren, moeten thans worden uitgevoerd.
	45		De uitgaven die niet onder de voorgaande artikelen zijn vermeld en die verband houden met onroerende goederen of installaties die uit hoofde van het daarvan gemaakte gebruik daarmede gelijk worden gesteld, het bewaken van de ruimten, het bouwrijp maken van terreinen, het schoonmaken van wegen, vervoer, enz., alsmede de verschillende belastingen in verband met dienstverlening zijn onder dit artikel opgenomen.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
V			*MEUBILAIR, MATERIEEL, INSTALLATIES VOOR ADMINISTRATIEVE DOELEINDEN, ONDERHOUD EN VERVANGING*	
	50		*Kantoormachines: vervanging*	4.500
	51		*Meubilair: vervanging*	1.500
	52		*Materieel en installaties voor administratieve doeleinden: vervanging*	10.000
	53		*Vervoermiddelen: vervanging*	10.000
	54		*Huur van meubilair, materieel en installaties voor administratieve doeleinden*	
		541	Kantoormachines	200
		542	Meubilair	300
		543	Materieel en installaties voor administratieve doeleinden	18.500
		544	Vervoermiddelen	110.000
		545	Terugbetaling aan Cetis voor bepaalde administratieve werkzaamheden	95.000
			Totaal artikel 54	224.000
	55		*Onderhoud, gebruik en reparatie*	
		551	Kantoormachines	20.000
		552	Meubilair	1.000
		553	Materieel en installaties voor administratieve doeleinden	68.000
		554	Vervoermiddelen	71.000
			Totaal artikel 55	160.000
			TOTAAL HOOFDSTUK V	410.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
V			
	50 en 51		Deze kredieten zijn bestemd voor vervanging van kantoormachines en meubilair die reeds verscheidene jaren in gebruik zijn en waarvoor de onderhouds- en reparatiekosten te hoog worden.
	52		Dit krediet is bestemd voor de vervanging van allerlei apparatuur bij de reproduktiewerkplaats te Ispra (1 machine Kalle Electroprint Automatique, offset-kopieerapparaat voor het vervaardigen van clichés: 7.500 R.E.) alsmede vervanging van het brandbestrijdingsmaterieel (Ispra, C.B.M.K., Karlsruhe) voor 2.500 R.E.
	53		Het krediet is bestemd voor de vervanging van wagens waarvan de onderhoudskosten te hoog worden. Bij het kredietvoorstel is rekening gehouden met de te verwachten inruilwaarde van de te vervangen wagens (artikel 16 van het financieel reglement betreffende de uitvoering van de begroting voor onderzoek).
	54		
		543	Dit krediet is in het bijzonder bestemd voor de huur van reproduktiemachines.
		544	Dit krediet is in het bijzonder bestemd voor de betaling van de huur voor wagens voor het collectieve vervoer van het personeel van de woonplaats naar het werk en voor het vervoer van personen, goederen, wetenschappelijke apparatuur en zwaar materieel .
		545	Terugbetalingen aan Cetis voor bepaalde werkzaamheden van administratieve aard met inbegrip van die welke worden uitgevoerd ten behoeve van de algemene diensten van de inrichting te Ispra.
	55		
		551	Dit krediet is bestemd voor onderhoud en reparatie van schrijf-, reken- en fotokopieermachines.
		552	Dit krediet is bestemd voor de betaling van de lopende uitgaven voor onderhoud en herstel van het meubilair van de inrichtingen van het G.C.O.K.
		553	Onderhouds-, gebruiks- en reparatiekosten van de technische installaties en apparatuur van inrichtingen die uit hoofde van het daarvan gemaakte gebruik niet met onroerende goederen gelijk worden gesteld, technische apparatuur voor kantoor en vergaderingen, machines van de reproduktie-afdeling, alarminstallaties, telefooninstallaties, enz. Bij het krediet is rekening gehouden met de slijtage van een aantal apparaten die in 1970 reeds verscheidene jaren in gebruik zijn.
		554	Het krediet is bestemd ter dekking van de gebruiks-, onderhouds-, reparatie- en verzekeringskosten van de dienstauto's van de verschillende inrichtingen van het G.C.O.K. (aankoop van brandstof en smeermiddelen, buiten- en binnenbanden, diverse benodigdheden, reserveonderdelen, gereedschap, enz.).

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
VI			*LOPENDE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN*	
	60		*Papier en kantoorbenodigdheden*	
		601	Papier en kantoorbenodigdheden	122.000
		602	Dagbladen en tijdschriften van niet wetenschappelijke aard	2.000
			Totaal artikel 60	124.000
	61		*Porti en telecommunicaties*	
		611	Porti	27.000
		612	Telefoon, telegraaf, telex	212.000
			Totaal artikel 61	239.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
VI			
	60		
		601	Dit krediet is geraamd op basis van de tijdens de voorafgaande begrotingsjaren 1968 en 1969 vastgestelde behoeften.
	61		
		612	Abonnementen en communicaties (telefoon, telegrammen, telex). Huur van een telefoonlijn voor teleprocessing, die uitsluitend voor Euratom wordt gebruikt voor de directe verbinding C.B.M.K.—Brussel—Ispra.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
	62		*Diverse huishoudelijke uitgaven*	
		621	Diverse kosten voor de aanwerving van personeel	1.500
		622	Bankkosten voor de lopende zaken	6.000
		622 bis	Wisselkoersverliezen	p.m.
		623	Gerechtskosten	3.000
		624	Vertaal- en typewerk en soortgelijke uit te besteden werkzaamheden	44.000
		625	Dienstkleding, werkkleding en toebehoren	71.000
		626	Diverse kosten van interne vergaderingen	2.500
		627	Verhuizingen bij verandering van kantoorruimte	10.000
		628	Talencursussen	4.000
		629	Overige uitgaven	130.000
			Totaal artikel 62	272.000
			TOTAAL HOOFDSTUK VI	635.000
VII			*UITGAVEN BETREFFENDE ONTVANGSTEN EN REPRESENTATIE*	
	70		*Ontvangst- en representatiekosten*	
		701	Vaste vergoeding voor representatiekosten	—
		702	Uitgaven voor ontvangsten en representatie	15.000
			TOTAAL HOOFDSTUK VII	15.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
	62		
		621	Dit krediet is bestemd voor reis- en verblijfkosten van door de instelling opgeroepen sollicitanten, kosten verbonden aan de organisatie van vergelijkende examens voor de aanwerving, advertenties en medisch onderzoek bij de indiensttreding als bedoeld in de bepalingen van het Statuut betreffende de aanwerving van personeel.
		622	Dit krediet is bestemd voor de afwikkeling van bankkosten (commissie, agio, enz.).
		622 bis	Ten laste van deze post worden eventueel de wisselkoersverliezen gebracht die ontstaan bij de noodzakelijke overschrijving van bedragen tussen de Lid-Staten.
		623	Krediet ter dekking van de uitgaven die ten laste van de Commissie worden gebracht bij processen die bij het Hof van Justitie aanhangig worden gemaakt.
		625	Aankoop, vervanging en onderhoud van speciale en werkkleding alsmede bijbehoren voor het laboratoriumpersoneel, werklieden, bewakers, chauffeurs, enz.
		626	Dit krediet is bestemd ter dekking van de kosten van dranken en kleine hapjes die worden geserveerd tijdens interne vergaderingen of buitengewone werkzaamheden die continu doorgaan.
		627	Uit hoofde van dienstbelang noodzakelijke verhuizingen (verhuizingen en inrichting van lokalen, vervoer van kantoorbenodigdheden, meubelen, machines, apparatuur, archiefstukken en publikaties).
		628	Dit krediet is bestemd ter dekking van de kosten van talencursussen die in het belang van de dienst worden gehouden voor het personeel van de inrichtingen van het G.C.O. en in het bijzonder voor de arbeiders.
		629	Dit krediet is bestemd ter betaling van diverse diensten die door bedrijven alsmede door instellingen of organisaties voor rekening van de inrichtingen van het G.C.O. worden geleverd. Bij de bepaling ervan is rekening gehouden met de vergoeding van aan Euratom in het bijzonder door de Gesellschaft für Kernforschung en door het S.C.K. verleende diensten. Bovendien moet het krediet dienen voor de vergoeding van schade aan kledingstukken.
VII			
	70		
		701	Deze vergoeding wordt genoemd in artikel 14, § 1, van bijlage VII van het Statuut.
		702	Dit krediet is bestemd voor de dekking van de ontvangst- en representatiekosten, onder andere van de directeuren van de inrichtingen van het G.C.O., de directeuren van de projecten en van de ambtenaren die de Commissie vertegenwoordigen bij de associaties en de raadgevende comités voor het beheer van de programma's alsmede bij de verbindingsgroepen.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
VIII			*UITGAVEN VOOR DIENSTREIZEN EN LOKAAL VERKEER*	
	80		*Kosten voor dienstreizen en lokaal verkeer*	
		802	Kosten voor dienstreizen en lokaal verkeer	384.000
		803	Vaste vergoedingen voor vervoerkosten	26.000
		804	Bijzondere uitrusting voor dienstreizen	p.m.
			TOTAAL HOOFDSTUK VIII	**410.000**
IX			*KOSTEN VAN VERGADERINGEN EN OPROEPINGEN*	
	90		*Reis- en verblijfkosten voor vergaderingen en oproepingen in het algemeen*	100.000
	91		*Conferenties en congressen*	20.000
	92		*Niet vastgesteld*	—
	93		*Honoraria van deskundigen*	10.000
			TOTAAL HOOFDSTUK IX	130.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
VIII			
	80		
		802	Het onderhouden van veelvuldige contacten met de nationale administraties en instellingen van de Lid-Staten, alsmede met derde landen waaronder de Verenigde Staten, Canada en Groot-Brittannië en met de verschillende internationale organisaties, ligt in de aard van de werkzaamheden van de verschillende inrichtingen van het G.C.O. besloten. Bovendien brengt de organisatie en de bedrijfsvoering van de inrichtingen van het G.C.O. en in het algemeen de uitvoering van het programma voor onderzoek en onderwijs met zich dat een betrekkelijk groot aantal dienstreizen moet worden ondernomen, in het bijzonder met het oog op de contacten tussen het hoofdkantoor en de inrichtingen, het verrichten van technische controle bij de fabricage van materieel en de werkzaamheden in het kader van de onderzoek- en associatiecontracten, de deelneming aan de werkzaamheden van de verbindingsgroepen en van de raadgevende comités voor het beheer van de programma's.
		803	Deze vergoeding wordt toegekend aan leidinggevende functionarissen die voor dienstvervoer van hun eigen wagen gebruik maken alsmede aan sommige functionarissen die uit hoofde van hun functie voor de dienst van hun eigen wagen gebruik maken over korte afstanden (artikel 15 van bijlage VII van het Statuut).
IX			
	90		Dit krediet is bestemd ter dekking van: — de huishoudelijke uitgaven van de raadgevende comités op het gebied van het programmabeleid, overeenkomstig de gezamenlijke resolutie van de Raad en van de Commissie van 30 juni 1969; — de reis- en verblijfkosten van de regerings- en andere deskundigen die worden opgeroepen voor: — vergaderingen van de vier bestaande verbindingsgroepen die voor bepaalde punten van het programma zijn opgericht, — vergaderingen van de studie- en werkgroepen die zijn of moeten worden opgericht in het kader van de uitvoering van het programma voor onderzoek.
	91		Dit krediet moet dienen om alle kosten te dekken in verband met de organisatie van conferenties en congressen over wetenschappelijke en technische vraagstukken betreffende de uitvoering van het programma voor onderzoek van de Gemeenschap, alsmede voor de kosten van deelneming aan dergelijke congressen en conferenties. Onder dit artikel worden eveneens alle kosten opgevoerd voor de organisatie van vergaderingen en conferenties van internationale organisaties waarvan de Commissie het secretariaat waarneemt en de werkzaamheden coördineert voor rekening van de Lid-Staten.
	93		Dit krediet is bestemd ter dekking van de honoraria van deskundigen die op verzoek van de Commissie bepaalde specifieke vraagstukken moeten bestuderen.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
X			*UITGAVEN BETREFFENDE PUBLIKATIES EN VOORLICHTING*	
	100		*Publikaties*	—
	101		*Publikatieblad*	—
	102		*Uitgaven betreffende voorlichting*	—
			TOTAAL HOOFDSTUK X	—
XI			*UITGAVEN VAN DE SOCIALE DIENST*	
	110		*Bijzondere bijstand*	7.000
	111		*Personeelsclubs en verenigingen*	20.500
	112		*Restaurants en kantines*	50.000
	113		*Eerste hulp – Behandelruimten*	48.000
	114		*Overige uitgaven*	36.500

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting	
XI			De kredieten onder dit hoofdstuk zijn met name bestemd voor activiteiten in verband met de bijzondere behoeften die voortvloeien uit de geografische ligging van de inrichtingen van het G.C.O., alsmede de verspreide ligging van de woonplaatsen van het personeel.	
	110		Dit krediet is bestemd ter dekking van toelagen die door de Commissie worden verleend aan personeelsleden die in bijzonder moeilijke omstandigheden verkeren (artikel 76 van het Statuut).	
	111		Dit krediet heeft tot doel initiatieven ter bevordering van de sociale contacten tussen de personeelsleden van verschillende nationaliteiten en hun gezinnen aan te moedigen en financieel te steunen. De huurkosten voor de nodige lokalen voor de jeugdclub te Ispra zijn in dit krediet begrepen.	
	112		*Ispra*	R.E.
			Dit krediet is in het bijzonder bestemd voor de dekking van de kosten van mensa en kantine van het clubhuis:	
			— Vervanging van het bedieningsmaterieel	3.000
			— Reparaties, onderhoud, herstelling van meubilair en materieel	4.000
			— Verbruikbare goederen	5.000
			— Uitgaven voor dienstkleding van het personeel	2.000
				14.000
			C.B.M.K.	
			Vergoeding aan het S.C.K. en Eurochemic voor dienstverleningen in verband met maaltijden in de cafetaria en clubhuizen	5.000
			Karlsruhe	
			Subsidie ten behoeve van de personeelsleden van categorieën C en D en van de personeelsleden van een inrichting van het G.C.O.	6.000
			Petten	
			— Bijdrage in de directe huishoudelijke uitgaven (personeel en materieel)	
			— Deelneming in de onderhoudskosten van het gebouw (water, gas, elektriciteit, verwarming, schoonmaak, verzekeringen en andere lopende uitgaven)	25.000
	113		Kosten in verband met eerste hulp en behandelruimten bij de verschillende inrichtingen van het G.C.O., en met name aankoop van een bêtateller met vloeibare scintillatie bestemd voor de inrichting te Ispra. Kosten van het preventief medisch onderzoek van de ambtenaren krachtens artikel 59, lid 4, van het Statuut.	
	114		Dit krediet is in het bijzonder bestemd ter dekking van subsidies van de Commissie ten behoeve van de ambtenaren en hun gezinsleden (bevordering van sociale, culturele en sportactiviteiten, uitgaven ten behoeve van de kinderen van de personeelsleden, met inbegrip van de huurkosten voor de lokalen voor de kleuterschool te Ispra).	

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
	115		*Bijdragen ten behoeve van de Europese Scholen*	2.280.000
			TOTAAL HOOFDSTUK XI	2.442.000

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
	115		In zijn vergadering van 12 en 13 mei 1969 heeft de Raad van Bestuur de begrotingen van de Europese Scholen voor het begrotingsjaar 1970 goedgekeurd. Rekening houdende met de rechtstreeks door de Lid-Staten gedragen uitgaven en de diverse ontvangsten van de scholen, moet de bijdrage van de Commissie in de huishoudelijke kosten van de scholen te Varese, Mol, Karlsruhe en Bergen als volgt worden vastgesteld:

	R.E.
Varese	
Totaal van de uitgaven	1.399.756
Door de regeringen gestorte bedragen en diverse ontvangsten	485.000
Bijdrage van de E.G.A.	914.756
Mol	
Totaal van de uitgaven	1.160.460
Door de regeringen gestorte bedragen en diverse ontvangsten	453.580
Deelneming van Euratom en andere instellingen	706.880
Bijdrage van de E.G.A.	551.260
Karlsruhe	
Totaal van de uitgaven	653.464
Door de regeringen gestorte bedragen en diverse ontvangsten	228.663
Bijdrage van de E.G.A.	424.801
Bergen	
Totaal van de uitgaven	433.560
Door de regeringen gestorte bedragen en diverse ontvangsten	152.660
Bijdrage van de E.G.A.	280.900
Totaal-generaal	2.171.717
Afgerond op	2.280.000

ten einde te voorzien in eventuele aanvullende begrotingen van de vier scholen voor het begrotingsjaar 1970.

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Kredieten voor 1970
XII			*UITGAVEN VOOR EERSTE INRICHTING EN UITRUSTING*	
	120		*Kantoormachines*	—
	121		*Meubilair*	—
	122		*Materieel en installaties voor administratieve doeleinden*	—
	123		*Vervoermiddelen*	—
	124		*Niet vastgesteld*	—
	125		*Installaties ten behoeve van het personeel*	—
			TOTAAL HOOFDSTUK XII	—
XIII			*UITGAVEN VOOR OCTROOIEN EN LICENTIES*	
	130		*Kosten wegens het aanvragen, in stand houden en beschermen van octrooien*	—
	131		*Royalties voor licenties*	—
			TOTAAL HOOFDSTUK XIII	—
XIV			*UITGAVEN VOOR DOCUMENTATIE EN BIBLIOTHEEK*	
	140		*Aankoop van boeken en abonnementen*	135.000
	141		*Wetenschappelijke en technische publikaties*	5.000
	142		*Speciaal materieel voor bibliotheken, documentatie en reproduktie*	15.000
			TOTAAL HOOFDSTUK XIV	155.000
			Totaal titel II	**6.803.000**

TITEL II – GEBOUWEN, MATERIEEL EN DIVERSE HUISHOUDELIJKE UITGAVEN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
XIII	130		Dit krediet is in 1970 opgevoerd op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.
XIV			
	140		De kredieten zijn in het bijzonder bestemd voor: — het aanhouden van de lopende abonnementen en de verdere uitbouw van de bibliotheek van het G.C.O., — de bewaring en het onderhoud van de boeken en tijdschriften, — het opstellen van kaartsystemen en catalogi en de uitvoering van mecanografische werkzaamheden.
	141		— Het uitgeven en verspreiden van interne rapporten met de resultaten van de uitvoering van het programma in de inrichtingen van het G.C.O., alsmede van de wetenschappelijke informatiebulletins.
	142		— Aanschaf van speciaal documentatie- en bibliotheekmaterieel en huur van reproduktie-apparatuur.

TITEL III – GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK OP HET GEBIED VAN DE KERNENERGIE

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
30			*APPARATUUR EN UITRUSTING*		
	300		*Apparatuur, kleine uitrusting, verbruikbaar materiaal en splijtstoffen*	3.674.300	3.583.000
	301		*Grote apparaten en aanvullende uitrusting zonder speciale bestemming*	50.000	20.000
	302		*Onderhoud van wetenschappelijk en technisch materieel*	550.000	546.000
	303		*Huur van wetenschappelijk en technisch materieel*	1.694.000	1.694.000
	304		*Vergoedingen aan het Cetis voor werkzaamheden betreffende wetenschappelijke berekeningen*	208.000	208.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 30	6.176.300	6.051.000
31			*UITGAVEN IN VERBAND MET DE INVESTERINGEN IN ONROERENDE GOEDEREN*		
	310		*Aankoop van onroerende goederen*	—	—
	311		*Bouw en verbouwing van gebouwen*	—	74.000
	312		*Wegenaanleg, bouwrijp maken van het terrein, kosten van aansluitingen en soortgelijke uitgaven*	—	214.000
	313		*Onderhoud van de infrastructuur*	543.000	480.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 31	543.000	768.000

TITEL III - GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK OP HET GEBIED VAN DE KERNENERGIE

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
30			
	300		Onder dit artikel zijn de uitgaven opgenomen voor apparatuur, kleine uitrusting en verbruikbare materialen voor het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek. Deze kredieten zijn tevens bestemd ter dekking van de uitgaven betreffende de technische organisatie van de algemene technische diensten van de inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek. Bovendien zijn deze kredieten bestemd tot dekking van uitgaven voor dienstverleningscontracten gedurende de eerste drie maanden van 1970. Dit krediet omvat voorts de uitgaven voor tekeningen betreffende mechanische constructies, voor werkzaamheden betreffende fabricage of wijziging van onderdelen enz., aan de hand van bepaalde specificaties alsmede de eventuele montage hiervan.
	301		Het krediet is bestemd voor de vervanging in het C.B.M.K. van een optische spectrometer met directe aflezing, die niet meer te gebruiken is.
	302		Deze kredieten zijn bestemd tot dekking van de uitgaven voor onderhoud en reparatie van wetenschappelijk en technisch materieel van de inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum. Een deel van deze kredieten is als volgt verdeeld: Ispra: 0,236 miljoen R.E. Karlsruhe: 0,178 miljoen R.E. C.B.M.K.: 0,051 miljoen R.E. Petten: 0,020 miljoen R.E. 0,485 miljoen R.E. De verdeling van deze uitgaven over de programmapunten is forfaitair vastgesteld op basis van de hoeveelheid personeel die bij elk programmapunt is tewerkgesteld. Daarenboven zijn specifieke kredieten uitgetrokken voor de volgende acties: Gemeenschappelijk programma: — Plutonium en transplutoniumelementen 0,020 miljoen R.E. — Biologie en bescherming van de gezondheid 0,025 miljoen R.E. Aanvullend programma: — Plutonium en transplutoniumelementen 0,020 miljoen R.E. 0,065 miljoen R.E.
	303		Deze kredieten zijn bestemd tot dekking van de kosten van huur van rekenmachines alsmede de kosten van informatieverwerking (software). Zij omvatten de uitgaven voor nevenuitrusting en technische hulpverlening van personeel, zoals in de desbetreffende huurcontracten is voorzien.
31			
	313		Deze kredieten hebben betrekking op het onderhoud van gebouwen en algemene installaties, wegenaanleg, enz. in de inrichtingen van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek. Deze kredieten zijn als volgt over de inrichtingen verdeeld: Ispra: 0,303 miljoen R.E. Karlsruhe: 0,139 miljoen R.E. C.B.M.K.: 0,071 miljoen R.E. Petten: 0,030 miljoen R.E. 0,543 miljoen R.E. De verdeling van deze uitgaven over de programmapunten is forfaitair vastgesteld op basis van de hoeveelheid personeel die bij elk programmapunt werkzaam is.

TITEL III – GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK OP HET GEBIED VAN DE KERNENERGIE *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
32			*EXPLOITATIE VAN DE H.F.R. EN VERSTREKKINGEN VAN HET R.C.N. TEN BEHOEVE VAN DE INRICHTING TE PETTEN*		
	321		*Exploitatie van de H.F.R.-reactor*	2.400.000	2.437.000
	322		*Verstrekkingen van het R.C.N. ten behoeve van de algemene diensten van de inrichting te Petten*	200.000	231.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 32	2.600.000	2.668.000
33			*EXPLOITATIE VAN DE REACTOREN ISPRA I, ESSOR EN ECO*		
	331		*Exploitatie van de reactor Ispra I*	200.000	208.000
	332		*Exploitatie van de Essor-reactor*	1.988.100	2.062.000
	333		*Exploitatie van de Eco-reactor*	150.000	142.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 33	2.338.100	2.412.000
34			*EXPLOITATIE VAN DE GROTE INSTALLATIES VAN HET C.B.M.K. (LINEAIRE VERSNELLER EN MASSASPECTROMETERS)*		
	341		*Exploitatie van de grote installaties van het C.B.M.K. (versnellers en massaspectrometers)*	200.000	208.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 34	200.000	208.000
			Totaal titel III	**11.857.400**	**12.107.000**

TITEL III – GEMEENSCHAPPELIJK CENTRUM VOOR ONDERZOEK OP HET GEBIED VAN DE KERNENERGIE *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
32			
	321		De kredieten onder dit artikel moeten in het bijzonder dienen ter dekking van de uitgaven voor de technische bediening van de reactor, ter vervanging van splijtstofelementen, elektrische energie, onderhoud, reparaties, de behandeling van de radioactieve afvalstoffen, de dienstverleningen door de technische diensten van het R.C.N., de aankoop van aanvullende uitrusting en de kosten ter dekking van de wettelijke aansprakelijkheid. Bovendien zijn in de kredieten onder dit artikel de uitgaven begrepen voor de fabricage van speciale capsules, de aanschaf van niet opnieuw bruikbare wetenschappelijke apparatuur, studies voor en na bestraling.
	322		Het contract met het R.C.N. betreffende de wijze van uitvoering van een aantal bepalingen van de overeenkomst inzake Petten heeft zowel betrekking op het beheer van de reactor als op de verstrekkingen van het R.C.N. ten behoeve van de algemene diensten van de inrichting Derhalve komen de kredieten ter dekking van deze uitgaven in hetzelfde hoofdstuk voor als de uitgaven in verband met de exploitatie van de H.F.R.
33			
	331		De kredieten onder dit artikel zijn met name bestemd om te voorzien in de vervanging van de splijtstofelementen, de zwaar-watersuppletie, het onderhoud en de reparaties.
	332		De kredieten zijn bestemd voor de exploitatie van de Essor-reactor (aankoop van splijtstof, zwaar water, uitrusting, onderhoud, reparatie, enz.). Zij omvatten noch de technische kosten voor exploitatie van de kringloop MK5 en de daarop betrekking hebbende contracten, noch de kosten van onderzoek na bestraling. Deze kredieten zijn tevens bestemd ter dekking van een aandeel in de uitgaven voor de technische organisatie van de algemene diensten van de inrichting te Ispra.
	333		Deze kredieten zijn bestemd voor de exploitatie van het kritisch experiment Eco, dat hoofdzakelijk wordt gebruikt voor parameterbepalingen van zwaar-watersystemen. Bovendien zijn hierin de onderhouds- en reparatiekosten begrepen.
34			
	341		De kredieten onder dit artikel zijn in het bijzonder bestemd voor de aanschaf, ten behoeve van de lineaire versneller, van klystrons, reserve-onderdelen, klein materieel en trefplaten en, ten behoeve van de vandegraaffversneller en de massaspectrometers, aanschaf van vloeibare lucht, gassen en vervanging van kleine verbruikte onderdelen.

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggingskredieten		Betalingskredieten 1970
				Nieuwe tranche 1970	Jaarlijkse fractie 1970	
40			*GEAVANCEERDE GASREACTOREN*			
	400		*Dragon-reactor*	6.110.000	2.200.000	2.200.000
	401		*Pebble-bed-reactor*	—	—	29.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 40	6.110.000	2.200.000	2.229.000
41			*WATERREACTOREN (GEWOON WATER)*			
	410		*Reactor met nevelkoeling*	—	—	1.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 41	—	—	1.000
43			*ORGANISCHE REACTOREN*			
	430		*Eco-Essor*	—	—	1.032.000
	431		*Onderzoekingen*			
		4311	Werkzaamheden onder contract	—	—	—
		4312	Eigen werkzaamheden	—	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 43	—	—	1.032.000
44			*HOMOGENE REACTOREN*			
	440		*Suspopreactor*	—	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 44	—	—	—

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
40			
	400		Deze kredieten zijn bestemd ter dekking van de deelneming van de Gemeenschap aan de exploitatie van de Dragon-reactor, aan de ontwikkeling en fabricage van splijtstofelementen alsmede hun beproeving in de reactor en aan de beoordeling van de bedrijfsresultaten, met inbegrip van onderzoek van de splijtstoffen na bestraling. De tranche aan vastleggingskredieten dekt de deelneming van de Gemeenschap aan de verlenging van de Dragon-overeenkomst voor het tijdvak van 1 april 1970 tot en met 31 maart 1973. De fractie aan vastleggingskredieten vertegenwoordigt de deelneming voor het tijdvak van 1 april 1970 tot en met 31 december 1970. De kredieten omvatten niet de personeelskosten en huishoudelijke uitgaven die zijn opgenomen onder de titels I en II.
41			
	410		De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.
43			Deze betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggingskredieten		Betalingskredieten 1970
				Nieuwe tranche 1970	Jaarlijkse fractie 1970	
45			*SNELLE REACTOREN*			
	450		*Werkzaamheden onder contract*	—	—	846.000
	451		*Eigen werkzaamheden*	—	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 45	—	—	846.000
47			*KERNVOORTSTUWING IN DE SCHEEPVAART*			
	470		*Onderzoek*	—	—	—
	471		*Deelneming aan de bouw van een scheepsreactor*	—	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 47	—	—	—
48			*ONDERZOEK EN TOEGEPASTE TECHNOLOGIE IN VERBAND MET DE ONTWIKKELING EN DE BOUW VAN REACTOREN VAN BEPROEFD TYPE*			
	480		*Werkzaamheden onder contract*			
		4801	Waterreactoren	—	—	1.006.000
		4802	Gasreactoren	—	—	286.000
		4803	Organisch gekoelde en gemodereerde reactoren	—	—	3.000
			Totaal artikel 480	—	—	1.295.000

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
45			
	450		De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.
48			De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggingskredieten		Betalingskredieten 1970
				Nieuwe tranche 1970	Jaarlijkse fractie 1970	
	481		*Eigen werkzaamheden*			
		4811	Waterreactoren	—	—	—
		4812	Gasreactoren	—	—	1.000
			Totaal artikel 481	—	—	1.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 48	—	—	1.296.000
49			*ENERGIEREACTOREN*			
	490		*Technisch-economische studies*	—	—	16.000
	491		*Deelneming aan energiereactoren*	—	—	2.000.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 49	—	—	2.016.000
			Totaal titel IV	**6.110.000**	**2.200.000**	**7.420.000**

TITEL IV – ONTWIKKELING EN BOUW VAN REACTOREN *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
49			De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
50			*BESTRALINGEN MET HOGE FLUX*		
	500		*Associatie S.C.K./Euratom voor de exploitatie van de BR-2 en bijbehorende laboratoria*	—	3.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 50	—	3.000
51			*KERNVERSMELTING – STUDIE VAN PLASMA'S*		
	510		*Associaties en onderzoekcontracten*	5.088.000	5.180.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 51	5.088.000	5.180.000
52			*BIOLOGIE*		
	520		*Associaties en contracten*	2.332.000	2.606.000
	521		*Eigen werkzaamheden*	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 52	2.332.000	2.606.000
53			*RADIO-ISOTOPEN*		
	530		*Onderzoek en ontwikkeling*	—	—
	531		*Toepassingen in de industrie*	—	65.000
	532		*Overige toepassingen*	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 53	—	65.000

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
50			De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.
51			Deze kredieten vertegenwoordigen de bijdrage van de E.G.A. voor het tijdvak van 1 januari 1970 tot en met 31 december 1970. In deze kredieten zijn niet de personeelskosten en huishoudelijke uitgaven begrepen, die onder de titels I en II zijn opgenomen.
52			Deze kredieten vertegenwoordigen de bijdrage van de E.G.A. aan de werkzaamheden op dit gebied voor het tijdvak van 1 januari tot en met 31 december 1970. In deze kredieten zijn niet de personeelskosten en de huishoudelijke uitgaven begrepen, die onder de titels I en II zijn opgenomen.
53			Dit programmapunt is opgenomen in de huishoudelijke begroting van de Gemeenschappen voor 1970.

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
53 bis			*DIVERSE ONDERZOEKINGEN*		
	530 bis		*Geautomatiseerde wetenschappelijke documentatie*	75.000	71.000
	532 bis		*Directe omzetting*	—	25.000
	534 bis	5341 bis	Transplutoniumelementen	—	—
		5342 bis	Transuranen	—	84.000
		5343 bis	Bestralingen van transuranen	400.000	948.000
	535 bis		*Overige onderzoekingen*	—	39.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 53 bis	475.000	1.167.000
54			*ALGEMENE DOCUMENTATIE*		
	540	5401	Aankoop van boeken en abonnementen	—	46.000
		5402	Wetenschappelijke en technische publikaties	—	75.000
		5403	Speciaal materieel voor de bibliotheek, documentatie en vermenigvuldiging	—	51.000
		5404	Onderzoek op het gebied van de documentatie	—	71.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 54	—	243.000

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
53 bis			
	530 bis		Deze kredieten zijn bestemd voor de voortzetting van beperkte werkzaamheden op het gebied van wetenschappelijke informatie, met name ter verlenging van een contract voor technische hulpverlening.
	534 bis		
		5343 bis	Dit bedrag is bestemd voor bestralingen van geïnstrumenteerde capsules en splijtstofnaalden op basis van plutonium die voor snelle reactoren zullen worden ontwikkeld.
54			
	540		De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten. Er is geen vastleggingskrediet geopend voor 1970 daar dit programmapunt is opgenomen onder de huishoudelijke begroting van de Gemeenschappen.

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
55			*ONDERWIJS EN OPLEIDING*		
	550		*Stages op technisch en universitair niveau*	150.000	150.000
	551		*Gekwalificeerde stagiairs*	—	18.000
	552		*Studiebeurzen*	150.000	150.000
	553		*Colloquia*	—	1.000
	554		*Uitgaven voor de beroepsopleiding van het personeel*	150.000	151.000
	555		*Steun en subsidies aan inrichtingen voor wetenschappelijk en technisch onderwijs*	—	—
	556		*Prijzen*	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 55	450.000	470.000

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
55			
	550		Dit krediet is uitgetrokken om studenten, die aan het einde van hun studie zijn of reeds zijn afgestudeerd, in de gelegenheid te stellen stages te doorlopen, hetzij in de inrichtingen van het G.C.O. hetzij in onderzoekcentra of gespecialiseerde instellingen van de Lid-Staten van de Gemeenschap.
	552		Dit krediet is bestemd voor de toekenning van beurzen, die gegadigden in de gelegenheid moeten stellen na voltooiing van hun universitaire studie een grondige opleiding te ontvangen (beurzen voor proefschrift, specialisatie, stages van jonge universiteitsdocenten in de centra voor onderzoek op het gebied van de kernenergie).
	554		Dit krediet is bestemd ter dekking van de kosten in verband met dé opleiding van jonge krachten alsmede voor aanvullende opleiding in verband met een bepaalde noodzakelijk geworden omscholing van wetenschappelijk en technisch personeel van de Commissie. Bovendien dient het krediet om het personeel van de Commissie dat deelneemt aan de uitvoering van het onderzoekprogamma in de gelegenheid te stellen, door middel van geschikte cursussen, zijn beroepskennis te perfectioneren.

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
56			*OPWERKING VAN BESTRAALDE SPLIJTSTOFFEN*		
	560		*Splijtstoffen met sterk verrijkt uranium en plutonium*		
		5601	— Werkzaamheden onder contract	—	803.000
		5602	— Eigen werkzaamheden	—	—
	561		*Onderzoek inzake de methoden voor opwerking langs droge weg*		
		5611	— Werkzaamheden onder contract	—	19.000
		5612	— Eigen werkzaamheden	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 56	—	822.000
57			*BEHANDELING VAN RADIOACTIEVE AFVALSTOFFEN*		
	570		*Studies van algemene aard*		
		5701	— Werkzaamheden onder contract	—	582.000
		5702	— Eigen werkzaamheden	—	—
			TOTAAL HOOFDSTUK 57	—	582.000
			Totaal titel V	**8.345.000**	**11.138.000**

TITEL V – OVERIGE WERKZAAMHEDEN OP WETENSCHAPPELIJK EN TECHNISCH GEBIED *(vervolg)*

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
56			De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.
57			De betalingskredieten zijn bestemd voor betalingen die in 1970 moeten plaatsvinden en die verband houden met reeds vroeger geopende vastleggingskredieten.

TITEL VI – ONVOORZIENE UITGAVEN

in rekeneenheden

Hfdst.	Art.	Post	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
60			*ONVOORZIENE UITGAVEN*		
	601		*Gevolgen van de revaluatie van de DM (Programma's van vóór 1969)*	100.000	100.000
	602		*Gevolgen van de revaluatie van de DM (Programma's 1969)*	18.400	18.400
	603		*Overige uitgaven*	100.000	100.000
			TOTAAL HOOFDSTUK 60	218.400	218.400
			Totaal titel VI	**218.400**	**218.400**

TITEL VI – ONVOORZIENE UITGAVEN

Hfdst.	Art.	Post	Toelichting
60			
	601 en 602		De betalingsverplichtingen en de aanvullende betalingen als gevolg van de revaluatie van de DM, die niet door de kredieten van de vorige begrotingen konden worden gedekt, worden ten laste van deze kredieten gebracht.
	603		Dit krediet, dat bestemd is ter dekking van de eventuele uitgaven voor studies betreffende de herstructurering en de voorafgaande enquêtes in verband met de aanwending van het G.C.O. voor activiteiten op niet-nucleair gebied, mag pas worden gebruikt na akkoord in de Raad over de voornaamste factoren van een oplossing voor deze problemen.

TWEEDE DEEL
OVERIGE WERKZAAMHEDEN VAN DE GEMEENSCHAP

in rekeneenheden

Hfdst.	Omschrijving	Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
A	Deelneming aan de gemeenschappelijke ondernemingen en aan gemeenschappelijke werkzaamheden (artikel 174, lid 2d, van het Verdrag)	p.m.	p.m.
B	Deelneming in het kapitaal en in de investeringsuitgaven van het Agentschap (artikel 174, lid 2 b), van het Verdrag)	p.m.	p.m.
C	Leningen verstrekt door de Commissie in het kader van de door de Raad tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	p.m.	1.000.000
D	Dienst der leningen in het kader van de door de Raad tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	4.000.000	4.000.000
E	Financiële lasten en bankkosten betreffende de verrichtingen in het kader van het tweede deel	1.000	1.000
F	Werkzaamheden op verzoek en tegen vergoeding	p.m.	p.m.
G	Overige uitgaven	p.m.	p.m.
	TOTAAL TWEEDE DEEL	**4.001.000**	**5.001.000**

TWEEDE DEEL

OVERIGE WERKZAAMHEDEN VAN DE GEMEENSCHAP

Hfdst.	Toelichting
A	Dit hoofdstuk met „pro memorie post" is bestemd ten behoeve van de deelneming van de Gemeenschap aan de gemeenschappelijke ondernemingen en aan enkele gemeenschappelijke acties krachtens artikel 174, § 2 d), van het Verdrag, met name voor het geval dat de Raad zou besluiten om deel te nemen aan de financiering van gemeenschappelijke ondernemingen met als doel de bouw en/of de exploitatie van kernreactoren, hetzij door middel van een rechtstreekse financiële steun, hetzij door middel van het verstrekken van gedeeltelijke garanties inzake de exploitatie.
C	Onder dit hoofdstuk vallen, al naar gelang zij worden toegekend, de bedragen welke door de Gemeenschap worden geleend aan elektriciteitsmaatschappijen die kernenergiecentrales bouwen in het kader van de overeenkomst Euratom/Verenigde Staten. De noodzakelijke middelen worden verkregen uit de lening, aangegaan met de Export-Importbank te Washington, op basis van de bepalingen van het met deze organisatie op 10 augustus 1959 gesloten contract overeenkomstig het door de Raad van Ministers in zijn zitting van 28 mei 1959 genomen besluit. Met de beide contracten die de Commissie in het kader van de bovenvermelde Overeenkomst heeft gesloten met de S.E.N.A. en de Duitse R.W.E. zijn bedragen gemoeid van respectievelijk 16.250 miljoen R.E. en 28.500 miljoen R.E. waarvan de vastleggingskredieten zijn geboekt op de begrotingen voor de jaren 1962, 1963, 1965 en 1967.
D	Onder dit hoofdstuk vallen, al naargelang zij plaatsvinden, de aflossingen van kapitaal en betaling van interest betreffende de bij de Export-Importbank te Washington geleende bedragen in het kader van het op 10 augustus 1959 gesloten contract, overeenkomstig het door de Raad van Ministers in zijn zitting van 28 mei 1959 genomen besluit.
E	Onder dit hoofdstuk valt eveneens de vergoeding van de diensten van de Bank, die in het kader van de leningen bij de Export-Importbank te Washington voor rekening van de Commissie de functie van agent vervult.
F	De onder dit hoofdstuk op te nemen kredieten zijn bestemd ter dekking van de uitgaven die niet specifiek verband houden met de eigen werkzaamheden van de E.G.A. en die zijn bestemd voor de uitvoering van werkzaamheden op verzoek en tegen vergoeding waarvoor geen specifieke ontvangsten zijn geraamd in hoofdstuk XIII van de staat van ontvangsten. De volgende kredieten zullen worden geopend: — vastleggingskredieten, op basis van definitief met derden-opdrachtgevers gesloten contracten; — betalingskredieten, op basis van de werkelijk geïnde ontvangsten die afkomstig zijn van de vergoeding van genoemde uitgaven door derden-opdrachtgevers (hoofdstuk XVI van de staat van ontvangsten).

B. STAAT VAN ONTVANGSTEN

in rekeneenheden

Hfdst.	Omschrijving	Bedragen voor 1970
I	Deelneming van derde staten	p.m.
II	Deelneming van Lid-Staten	p.m.
III	Verstrekking tegen vergoeding van grondstoffen of bijzondere splijtstoffen (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.
IV	Beloning voor tegen vergoeding verleende diensten in het kader van de uitvoering van het onderzoekprogramma van de Gemeenschap (artikel 10 van het Verdrag)	p.m.
V	Schadeloosstelling voor tegen vergoeding verleende diensten aan Lid-Staten, personen of ondernemingen (artikel 6 van het Verdrag)	p.m.
VI	Ontvangsten uit octrooien welke in het bezit van de Gemeenschap zijn	p.m.
VII	Inkomsten uit beleggingen	50.000,00
VIII	Opbrengst van leningen, aangegaan in het kader van de door de Raad van Ministers tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	1.000.000,00
IX	Aflossing van kapitaal en interest van leningen verstrekt door de Commissie in het kader van de door de Raad van Ministers tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	4.000.000,00
X	Terugbetaling van de financiële lasten en bankkosten door de ondernemingen die gebruik hebben gemaakt van de leningen verstrekt in het kader van de door de Raad tijdens zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring	1.000,00
XI	Beschikbaar overschot van het voorgaande begrotingsjaar	6.000.000,00
XII	Inkomsten uit de verkoop van gebruikt materieel	10.000,00
XIII	Diverse ontvangsten	1.280.000,00
XIV	Opbrengst van de belasting	1.245.000,00
XV	Bijdragen van de personeelsleden in het pensioenfonds	940.000,00
XVI	Werkzaamheden op verzoek en tegen vergoeding	p.m.

B. STAAT VAN ONTVANGSTEN

Hfdst.	Toelichting
VII	Onder dit hoofdstuk valt met name de interest van de rekeningen-courant die door de Commissie bij verschillende banken worden geopend.
VIII	Onder dit hoofdstuk worden, al naargelang zij aan de Gemeenschap worden uitbetaald, de bedragen opgenomen, welke door de Export-Importbank te Washington worden geleend onder de voorwaarden van het op 10 augustus 1959 met deze organisatie gesloten contract, overeenkomstig het door de Raad van Ministers in zijn vergadering van 28 mei 1959 genomen besluit.
IX	Onder dit hoofdstuk worden opgenomen de aflossingen van kapitaal en interest van de leningen door de Commissie verstrekt aan de elektriciteitsmaatschappijen welke gebruik hebben gemaakt van de financiering van de zijde van de Gemeenschap voor de bouw van kernenergiecentrales in het kader van het programma Euratom/Verenigde Staten, welke financiering is mogelijk gemaakt door de lening als bedoeld in het contract van 10 augustus 1959 gesloten met de Export-Importbank te Washington, overeenkomstig de door de Raad van Ministers in zijn zitting van 28 mei 1959 verleende goedkeuring.
X	Onder dit hoofdstuk valt met name de vergoeding aan de Gemeenschap van de diensten van de bank die voor rekening van de Commissie de functie van agent vervult.
XI	Dit bedrag komt overeen met betalingskredieten die van 1968 zijn overgedragen naar het begrotingsjaar 1969, maar die aan het eind van dit begrotingsjaar nog ongebruikt zijn (financieel reglement — artikel 7, § 5).
XIII	Deze ontvangsten zijn afkomstig uit dienstverlening in het kader van de volgende projecten: Ispra I . . . . . 0,070 miljoen R.E. C.B.M.K. . . . . 0,030 miljoen R.E. H.F.R . . . . . 0,650 miljoen R.E. Cetis . . . . . 0,450 miljoen R.E. B.R. 2 . . . . . 0,080 miljoen R.E. Essor . . . . . p.m. 1,280 miljoen R.E.
XVI	Onder dit hoofdstuk vallen de ontvangsten afkomstig van de vergoeding van de uitgaven die niet specifiek met de E.G.A. verband houden en die zijn bestemd voor de uitvoering van werkzaamheden op verzoek.

B. STAAT VAN ONTVANGSTEN *(vervolg)*

in rekeneenheden

Hfdst.	Omschrijving	Bedragen voor 1970
XVII	Financiële bijdragen der Lid-Staten voor de gemeenschappelijke programma's 1969-1970 en voor de programma's van vóór 1969	
	Artikel 171 – België	2.724.777,00
	Artikel 172 – Duitsland	8.256.900,00
	Artikel 173 – Frankrijk	8.256.900,00
	Artikel 174 – Italië	6.330.290,00
	Artikel 175 – Luxemburg	55.046,00
	Artikel 176 – Nederland	1.899.087,00
XVIII	Financiële bijdragen der Lid-Staten voor de aanvullende programma's 1969-1970	
	Artikel 181 – België	2.301.639,15
	Artikel 182 – Duitsland	9.609.384,99
	Artikel 183 – Frankrijk	1.462.642,10
	Artikel 184 – Italië	7.138.821,09
	Artikel 185 – Luxemburg	45.892,20
	Artikel 186 – Nederland	3.016.720,47
XIX	Financiële bijdragen der Lid-Staten voor uitgaven met betrekking tot overtallig personeel	
	Artikel 191 – België	289.010,70
	Artikel 192 – Duitsland	875.790,00
	Artikel 193 – Frankrijk	875.790,00
	Artikel 194 – Italië	671.439,00
	Artikel 195 – Luxemburg	5.838,60
	Artikel 196 – Nederland	201.431,70
XX	Financiële bijdragen van de Lid-Staten voor uitgaven met betrekking tot artikel 603 van titel VI	
	Artikel 201 – België	9.900,00
	Artikel 202 – Duitsland	30.000,00
	Artikel 203 – Frankrijk	30.000,00
	Artikel 204 – Italië	23.000,00
	Artikel 205 – Luxemburg	200,00
	Artikel 206 – Nederland	6.900,00
	TOTAAL-GENERAAL	**68.643.400,00**

B. STAAT VAN ONTVANGSTEN *(vervolg)*

Hfdst.	Toelichting

C. SPREIDING VAN DE GERAAMDE UITGAVEN EN ONTVANGSTEN OVER DE PROGRAMMAPUNTEN

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

I. SNELLE REACTOREN — WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (55 personeelsleden)	790.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	8.000		
— Gemeenschapsbelasting	27.000	755.000	755.000
		755.000	755.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten:			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		74.745,00
— Duitsland	30 %		226.500,00
— Frankrijk	30 %		226.500,00
— Italië	23 %		173.650,00
— Luxemburg	0,2%		1.510,00
— Nederland	6,9%		52.095,00
			755.000,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

II. ZWAAR-WATERREACTOREN — ESSOR

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (262 personeelsleden)	3.110.000		
— Europese scholen	286.000		
Titel VI	900		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	39.000		
— Gemeenschapsbelasting	131.000	3.226.900	3.226.900
Titel III			
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk en technisch materieel		48.000	49.000
— Artikel 304: Vergoeding aan het Cetis voor werkzaamheden betreffende wetenschappelijke berekeningen		125.000	125.000
— Artikel 313: Onderhoud van de infrastructuur		62.000	56.000
— Artikel 332: Exploitatie van de Essor reactor		1.988.100	2.062.000
		5.450.000	5.518.900
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		546.371,10
— Duitsland	30 %		1.655.670,00
— Frankrijk	30 %		1.655.670,00
— Italië	23 %		1.269.347,00
— Luxemburg	0,2%		11.037,80
— Nederland	6,9%		380.804,10
			5.518.900,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

III. HOGE-TEMPERATUUR-GASREACTOREN

a) WERKZAAMHEDEN OP CONTRACT

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (18 personeelsleden)	259.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	3.000		
— Gemeenschapsbelasting	9.000	247.000	247.000
		247.000	247.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		24.453,00
— Duitsland	30 %		74.100,00
— Frankrijk	30 %		74.100,00
— Italië	23 %		56.810,00
— Luxemburg	0,2%		**494,00**
— Nederland	6,9%		**17.043,00**
			247.000,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

III. HOGE-TEMPERATUUR-GASREACTOREN

b) DRAGON-OVEREENKOMST

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (15 personeelsleden)	216.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	2.000		
— Gemeenschapsbelasting	7.000	207.000	207.000
Titel IV			
— Artikel 400: Dragon-reactor		2.200.000	2.200.000
		2.407.000	2.407.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		238.293,00
— Duitsland	30 %		722.100,00
— Frankrijk	30 %		722.100,00
— Italië	23 %		553.610,00
— Luxemburg	0,2%		4.814,00
— Nederland	6,9%		166.083,00
			2.407.000,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

V. PLUTONIUM EN TRANSPLUTONIUMELEMENTEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (100 personeelsleden)	1.120.000		
— Europese scholen	109.000		
Titel VI	300		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	15.000		
— Gemeenschapsbelasting	50.000	1.164.300	1.164.300
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		428.000	411.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		101.000	98.000
— Artikel 303: Huur van wetenschappelijk materieel		7.000	7.000
— Artikel 313: Onderhoud infrastructuur		63.000	55.000
Titel V			
— Artikel 534 bis: Bestralingen van transuranen		100.000	145.000
		1.863.300	1.880.300
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		186.149,70
— Duitsland	30 %		564.090,00
— Frankrijk	30 %		564.090,00
— Italië	23 %		432.469,00
— Luxemburg	0,2%		3.760,60
— Nederland	6,9%		129.740,70
			1.880.300,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

X. KERNVERSMELTING EN PLASMAFYSICA

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (94 personeelsleden)	1.350.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	14.000		
Gemeenschapsbelasting	47.000	1.289.000	1.289.000
Titel V			
— Hoofdstuk 51: Associaties en contracten		5.088.000	5.074.000
		6.377.000	6.363.000

GERAAMDE ONTVANGSTEN		
Specifieke ontvangsten		p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten :		
— België	9,9%	629.937,00
— Duitsland	30 %	1.908.900,00
— Frankrijk	30 %	1.908.900,00
— Italië	23 %	1.463.490,00
— Luxemburg	0,2%	12.726,00
— Nederland	6,9%	439.047,00
		6.363.000,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

XI. BIOLOGIE EN BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (97 personeelsleden)	1.271.000		
— Europese scholen	53.000		
Titel VI	200		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	14.000		
— Gemeenschapsbelasting	48.000	1.262.200	1.262.200
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		110.000	107.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk en technisch materieel		34.000	27.000
— Artikel 313: Onderhoud van de infrastructuur		12.000	11.000
Titel V			
— Artikel 520: Associaties en contracten		1.764.000	1.765.000
		3.182.200	3.172.200
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		314.047,80
— Duitsland	30 %		951.660,00
— Frankrijk	30 %		951.660,00
— Italië	23 %		729.606,00
— Luxemburg	0,2%		6.344,40
— Nederland	6,9%		218.881,80
			3.172.200,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

XIII. NUCLEAIRE METINGEN EN IJKMATEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (173 personeelsleden)	2.174.000		
— Europese scholen	189.000		
Titel VI	600		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	25.000		
— Gemeenschapsbelasting	86.000	2.252.600	2.252.600
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		370.000	365.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		50.000	20.000
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		51.000	53.000
— Artikel 303: Huur van wetenschappelijk materieel		149.000	149.000
— Artikel 304: Vergoeding aan het Cetis voor werkzaamheden betrteffende wetenschappelijke berekeningen		35.000	35.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		71.000	60.000
— Artikel 341: Exploitatie van de grote installaties van het C.B.M.K.		200.000	208.000
		3.178.600	3.142.600
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			30.000,00
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		308.147,40
— Duitsland	30 %		933.780,00
— Frankrijk	30 %		933.780,00
— Italië	23 %		715.898,00
— Luxemburg	0,2%		6.225,20
— Nederland	6,9%		214.769,40
			3.142.600,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

XVI. ONDERWIJS EN OPLEIDING

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (6 personeelsleden)	86.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	1.000		
— Gemeenschapsbelasting	3.000	82.000	82.000
Titel V			
— Artikel 550: Stages op technisch en universitair niveau		150.000	150.000
— Artikel 552: Beurzen		150.000	150.000
— Artikel 554: Beroepsopleiding personeel		150.000	150.000
		532.000	532.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		52.668,00
— Duitsland	30 %		159.600,00
— Frankrijk	30 %		159.600,00
— Italië	23 %		122.360,00
— Luxemburg	0,2%		1.064,00
— Nederland	6,9%		36.708,00
			532.000,00

AANVULLEND PROGRAMMA

I. SNELLE REACTOREN — EIGEN WERKZAAMHEDEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (51 personeelsleden)	605.000		
— Europese scholen	56.000		
Titel VI	200		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	7.000		
— Gemeenschapsbelasting	25.000	629.200	629.200
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		110.000	108.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		9.000	9.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		12.000	10.000
		760.200	756.200
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		107.002,30
— Duitsland	42,89 %		324.334,18
— Italië	32,89 %		248.714,18
— Luxemburg	0,20 %		1.512,40
— Nederland	9,87 %		74.636,94
			756.200,00

AANVULLEND PROGRAMMA

II. ZWAAR-WATERREACTOREN — POLYVALENT ONDERZOEK

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (169 personeelsleden)	2.006.000		
— Europese scholen	184.000		
Titel VI	600		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	25.000		
— Gemeenschapsbelasting	84.000	2.081.600	2.081.600
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		250.000	253.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		31.000	32.000
— Artikel 304: Vergoeding aan het Cetis voor werkzaamheden betreffende wetenschappelijke berekeningen		35.000	35.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		40.000	36.000
— Artikel 333: Exploitatie Eco		100.000	95.000
		2.537.600	2.532.600
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— Duitsland	33,31 %		843.609,06
— Frankrijk	33,31 %		843.609,06
— Italië	25,52 %		646.319,52
— Luxemburg	0,20 %		5.065,20
— Nederland	7,66 %		193.997,16
			2.532.600,00

AANVULLEND PROGRAMMA

II. ZWAAR-WATERREACTOREN — SPECIFIEKE ONDERZOEKINGEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (127 personeelsleden)	1.507.000		
— Europese scholen	139.000		
Titel VI	400		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	19.000		
— Gemeenschapsbelasting	63.000	1.564.400	1.564.400
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		182.300	184.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		23.000	23.000
— Artikel 304: Vergoeding aan het Cetis voor werkzaamheden betreffende wetenschappelijke berekeningen		13.000	13.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		30.000	27.000
— Artikel 333: Exploitatie Eco		50.000	47.000
		1.862.700	1.858.400

GERAAMDE ONTVANGSTEN		
Specifieke ontvangsten		p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:		
— Duitsland	33,31 %	619.033,04
— Frankrijk	33,31 %	619.033,04
— Italië	25,52 %	474.263,68
— Luxemburg	0,20 %	3.716,80
— Nederland	7,66 %	142.353,44
		1.858.400,00

AANVULLEND PROGRAMMA

III. HOGE-TEMPERATUUR-GASREACTOREN — EIGEN WERKZAAMHEDEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (52 personeelsleden)	591.000		
— Europese scholen	57.000		
Titel VI	200		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	8.000		
— Gemeenschapsbelasting	26.000	614.200	614.200
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		134.000	130.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		7.000	8.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		10.000	9.000
— Artikel 322: Dienstverlening van het R.C.N., enz.		30.000	31.000
		795.200	792.200
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		112.096,30
— Duitsland	42,89 %		339.774,58
— Italië	32,89 %		260.554,58
— Luxemburg	0,20 %		1.584,40
— Nederland	9,87 %		78.190,14
			792.200,00

AANVULLEND PROGRAMMA

IV. TECHNOLOGISCHE VRAAGSTUKKEN IN VERBAND MET DE ONTWIKKELING VAN REACTOREN

a) REACTORVEILIGHEID

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (73 personeelsleden)	866.000		
— Europese scholen	80.000		
Titel VI	300		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	11.000		
— Gemeenschapsbelasting	36.000	899.300	899.300
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		159.000	155.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		13.000	13.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		17.000	15.000
		1.088.300	1.082.300
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		153.145,45
— Duitsland	42,89 %		464.198,47
— Italië	32,89 %		355.968,47
— Luxemburg	0,20 %		2.164,60
— Nederland	9,87 %		106.823,01
			1.082.300,00

AANVULLEND PROGRAMMA

IV. TECHNOLOGISCHE VRAAGSTUKKEN IN VERBAND MET DE ONTWIKKELING VAN REACTOREN

b) BEPALING VAN HET GEHALTE AAN SPLIJTBARE MATERIALEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (42 personeelsleden)	499.000		
— Europese scholen	46.000		
Titel VI	100		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	6.000		
— Gemeenschapsbelasting	21.000	518.100	518.100
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		92.000	90.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		8.000	9.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		10.000	9.000
		628.100	626.100
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		88.593,15
— Duitsland	42,89 %		268.534,29
— Italië	32,89 %		205.924,29
— Luxemburg	0,20 %		1.252,20
— Nederland	9,87 %		61.796,07
			626.100,00

AANVULLEND PROGRAMMA

V. PLUTONIUM EN TRANSPLUTONIUMELEMENTEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (120 personeelsleden)	1.345.000		
— Europese scholen	131.000		
Titel VI	400		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	18.000		
— Gemeenschapsbelasting	60.000	1.398.400	1.398.400
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		650.000	621.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		117.000	113.000
— Artikel 303: Huur van wetenschappelijk materieel		16.000	16.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		76.000	67.000
Titel V			
— Artikel 534 bis: Bestralingen		300.000	400.000
		2.557.400	2.615.400
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		370.079,10
— Duitsland	42,89 %		1.121.745,06
— Italië	32,89 %		860.205,06
— Luxemburg	0,20 %		5.230,80
— Nederland	9,87 %		258.139,98
			2.615.400,00

AANVULLEND PROGRAMMA

VI. REACTORFYSICA

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (42 personeelsleden)	499.000		
— Europese scholen	46.000		
Titel VI	100		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	6.000		
— Gemeenschapsbelasting	21.000	518.100	518.100
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		88.000	88.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		8.000	9.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		10.000	9.000
		624.100	624.100
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15%		88.310,15
— Duitsland	42,89%		267.676,49
— Italië	32,89%		205.266,49
— Luxemburg	0,20%		1.248,20
— Nederland	9,87%		61.598,67
			624.100,00

AANVULLEND PROGRAMMA

VII. FYSICA VAN DE GECONDENSEERDE TOESTAND

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (144 personeelsleden)	1.709.000		
— Europese scholen	157.000		
Titel VI	500		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	21.000		
— Gemeenschapsbelasting	72.000	1.773.500	1.773.500
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		174.000	171.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		27.000	28.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		34.000	31.000
— Artikel 331: Exploitatie van de reactor Ispra I		200.000	208.000
		2.208.500	2.211.500
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			70.000,00
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15%		303.022,25
— Duitsland	42,89%		918.489,35
— Italië	32,89%		704.339,35
— Luxemburg	0,20%		4.283,00
— Nederland	9,87%		211.366,05
			2.211.500,00

AANVULLEND PROGRAMMA

VIII. ONDERZOEK BETREFFENDE KERNMATERIALEN

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (168 personeelsleden)	1.922.000		
— Europese scholen	183.000		
Titel VI	600		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	25.000		
— Gemeenschapsbelasting	84.000	1.996.600	1.996.600
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		418.000	408.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		26.000	26.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		35.000	31.000
— Artikel 322: Dienstverlening R.C.N., enz.		85.000	83.000
		2.560.600	2.544.600
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		360.060,90
— Duitsland	42,89 %		1.091.378,94
— Italië	32,89 %		836.918,94
— Luxemburg	0,20 %		5.089,20
— Nederland	9,87 %		251.152,02
			2.544.600,00

AANVULLEND PROGRAMMA

IX. DIRECTE OMZETTING VAN ENERGIE

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (42 personeelsleden)	499.000		
— Europese scholen	46.000		
Titel VI	100		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	6.000		
— Gemeenschapsbelasting	21.000	518.100	518.100
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		120.000	118.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		8.000	9.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		10.000	9.000
		656.100	654.100
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		92.555,15
— Duitsland	42,89 %		280.543,49
— Italië	32,89 %		215.133,49
— Luxemburg	0,20 %		1.308,20
— Nederland	9,87 %		64.559,67
			654.100,00

AANVULLEND PROGRAMMA

XI. BIOLOGIE EN BESCHERMING VAN DE GEZONDHEID — TOEPASSING OP HET LANDBOUWKUNDIG ONDERZOEK

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (5 personeelsleden)	72.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	1.000		
— Gemeenschapsbelasting	3.000	68.000	68.000
Titel V			
— Hoofdstuk 52: Associaties en contracten		568.000	561.000
		636.000	629.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— Duitsland	41%		257.890,00
— Italië	23%		144.670,00
— Nederland	36%		226.440,00
			629.000,00

AANVULLEND PROGRAMMA

XII. CETIS — INFORMATIEVERWERKING

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (161 personeelsleden)	1.911.000		
— Europese scholen	175.000		
Titel VI	600		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	24.000		
— Gemeenschapsbelasting	80.000	1.982.600	1.982.600
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		159.000	156.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud wetenschappelijk materieel		30.000	31.000
— Artikel 303: Huur wetenschappelijk materieel		1.522.000	1.522.000
— Artikel 313: Onderhoud infrastructuur		38.000	33.000
Titel V			
— Artikel 530 bis: Geautomatiseerde wetenschappelijke informatie		75.000	71.000
		3.806.600	3.795.600
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			450.000,00
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15 %		473.402,40
— Duitsland	42,89%		1.434.927,84
— Italië	32,89%		1.100.367,84
— Luxemburg	0,20%		6.691,20
— Nederland	9,87%		330.210,72
			3.795.600,00

AANVULLEND PROGRAMMA

XIV. EXPLOITATIE VAN DE REACTOR BR-2

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (40 personeelsleden)	574.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	6.000		
— Gemeenschapsbelasting	20.000	548.000	548.000
		548.000	548.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			80.000,00
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	14,15%		66.222,00
— Duitsland	42,89%		200.725,20
— Italië	32,89%		153.925,20
— Luxemburg	0,20%		936,00
— Nederland	9,87%		46.191,60
			548.000,00

AANVULLEND PROGRAMMA

XV. EXPLOITATIE VAN DE H.F.R.-REACTOR

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (75 personeelsleden)	818.000		
— Europese scholen	82.000		
Titel VI	11.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	11.000		
— Gemeenschapsbelasting	37.000	863.000	863.000
Titel III			
— Artikel 300: Apparatuur, kleine uitrusting, enz.		230.000	218.000
— Artikel 301: Grote apparatuur en aanvullende uitrusting		p.m.	p.m.
— Artikel 302: Onderhoud van wetenschappelijk materieel		9.000	9.000
— Artikel 313: Onderhoud van infrastructuur		13.000	12.000
— Artikel 321: Exploitatie H.F.R.		2.400.000	2.370.000
— Artikel 322: Dienstverlening R.C.N., enz.		85.000	83.000
		3.600.000	3.555.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			650.000,00
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	3 %		87.150,00
— Duitsland	40,5 %		1.176.525,00
— Italië	25 %		726.250,00
— Luxemburg	0,2 %		5.810,00
— Nederland	31,3 %		909.265,00
			3.555.000,00

GEMEENSCHAPPELIJK PROGRAMMA

WERKZAAMHEDEN IN VERBAND MET ALGEMENE LEIDING EN COÖRDINATIE VAN DE PROGRAMMA'S (1)

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (130 personeelsleden)	1.868.000		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	19.000		
— Gemeenschapsbelasting	65.000	1.784.000	1.784.000
		1.784.000	1.784.000
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		176.616,00
— Duitsland	30 %		535.200,00
— Frankrijk	30 %		535.200,00
— Italië	23 %		410.320,00
— Luxemburg	0,2%		3.568,00
— Nederland	6,9%		123.096,00
			1.784.000,00

(1) Deze rubriek betreft de werkzaamheden in verband met algemene leiding en coördinatie van de programma's van D.G. XV, „Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek".

OVERTALLIG PERSONEEL

in rekeneenheden

		Vastleggings-kredieten 1970	Betalings-kredieten 1970
GERAAMDE UITGAVEN			
Titels I en II			
— Personeel (239 personeelsleden)	2.812.000		
— Europese scholen	261.000		
Titel VI	1.300		
In mindering te brengen:			
— Artikel 21 (pensioenen)	36.000		
— Gemeenschapsbelasting	119.000	2.919.300	2.919.300
		2.919.300	2.919.300
GERAAMDE ONTVANGSTEN			
Specifieke ontvangsten			p.m.
Financiële bijdragen van de Lid-Staten:			
— België	9,9%		289.010,70
— Duitsland	30 %		875.790,00
— Frankrijk	30 %		875.790.00
— Italië	23 %		671.439,00
— Luxemburg	0,2%		5.838,60
— Nederland	6,9%		201.431,70
			2.919.300,00

D. TABELLEN VAN DE PERSONEELSSTERKTE

I. Krachtens de begroting voorziene personeelssterkte in administratieve functies, ingedeeld volgens rang (1) (3)

Categorie en rang	Krachtens de begroting 1969 toegestane personeelssterkte	Krachtens de begroting 1970 toegestane personeelssterkte
A 1	—	1
A 2	2	3
A 3	6	8
A 4	8	8
A 5	9	11
A 6	13	18
A 7	—	1
A 8	—	—
Totaal A	*38*	*50*
B 1	12	14
B 2	35	38
B 3	20	28
B 4	31	36
B 5	7	—
Totaal B	*105*	*116*
C 1	24	28
C 2	70	65
C 3	62	41
C 4	13	—
C 5	—	1
Totaal C	*169*	*135*
D 1	2	1
D 2	4	—
D 3	—	—
Totaal D	*6*	*1*
Totaal A+B+C+D	*318*	*302*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het G.C.O.	208	195
Totaal-generaal	**526**	**497**

Zie toelichtingen op blz. 81 van dit Publikatieblad.

II. Krachtens de begroting voorziene personeelssterkte in wetenschappelijke en technische functies, ingedeeld volgens rangengroep (2) (3)

Categorie en rang	Krachtens de begroting 1969 toegestane personeelssterkte	Krachtens de begroting 1970 toegestane personeelssterkte
A 1	2	1 } -(4)
A 2	14	13 }
A 3	47	41
A 4	100	89
A 5	357	301
A 6	229 } —3	204
A 7	89	69
A 8	4	—
Totaal A	*839*	*718*
B 1	35	34
B 2	141	147
B 3	240	230
B 4	249	233
B 5	125	100
Totaal B	*790*	*744*
C 1	15	18
C 2	68	71
C 3	68	64
C 4	8	3
C 5	—	—
Totaal C	*159*	*156*
Totaal A+B+C	*1.788*	*1.618*
Personeelsleden verbonden aan inrichtingen van het G.C.O.	390	386
Totaal-generaal	**2.178**	**2.004**

Toelichtingen

(1) In beginsel worden geacht een administratieve functie te bekleden de personeelsleden die zijn tewerkgesteld bij de administratieve, financiële en aankoopdiensten van de inrichtingen, alle secretaressen, ongeacht de dienst waar zij werkzaam zijn en de enkele personeelsleden die in dergelijke functies werkzaam zijn bij wetenschappelijke diensten, met uitzondering van enkele wetenschappelijke en technische personeelsleden die ter beschikking zijn gesteld van de aankoopdiensten van de inrichtingen.

(2) Worden geacht een wetenschappelijke of technische functie te vervullen, de personeelsleden die werkzaam zijn bij dergelijke wetenschappelijke, technische of algemene diensten, met inbegrip van het leidinggevend personeel.

(3) In de lijst van het aantal ambten voor 1969 en 1970 zijn de overtallige ambten inbegrepen.

(4) Waarvan een tijdelijk ambt in de rang A 2, dat moet worden opgeheven zodra de voorwaarden naar aanleiding waarvan het werd ingesteld, niet meer zijn vervuld.

E. BESLUIT VAN DE RAAD

houdende toestemming aan de Commissie om over te gaan tot bepaalde overschrijvingen

Overeenkomstig artikel 6, lid 2, van het financieel reglement betreffende de opstelling en de uitvoering van de begroting voor onderzoek en investeringen van de E.G.A. en de verantwoordelijkheid der ordonnateurs en rekenplichtigen (artikel 183 a) en c) van het Verdrag), wordt door de Raad aan de Commissie toestemming verleend om, zo nodig, over te gaan tot overschrijving van betalingskredieten tussen hoofdstukken van de titels III, IV en V en tussen de titels IV en V. Deze overschrijvingen kunnen slechts plaatsvinden tussen programmapunten waarop een zelfde verdeelsleutel van toepassing is en deze overschrijvingen mogen er niet toe leiden dat het bedrag dat oorspronkelijk voor elk hoofdstuk was uitgetrokken met meer dan 20 % wordt verhoogd of verminderd.

Bovendien kunnen binnen titel I kredietoverschrijvingen worden verricht naar hoofdstuk III.

Ten slotte kunnen bij artikel 301 („Grote apparaten en aanvullende uitrusting zonder speciale bestemming") binnen titel III van ieder programma overschrijvingen van vastleggings- en van betalingskredieten slechts plaatsvinden indien zij voor reparatie of vervanging van voor de uitvoering van dit programma noodzakelijk materieel zijn bestemd.

F. VERVALBOEK VAN DE „BETALINGSVERPLICHTINGEN" EN „BETALINGEN"

(Eerste deel van de begroting: uitvoering van het onderzoek- en onderwijsprogramma van de Gemeenschap)

Titel of hoofdstuk	Omschrijving	Betalingsverplichtingen				
		Achterstallen van aangegane betalingsverplichtingen, die per 1. 1. 1969 niet door betalingskredieten waren gedekt met inbegrip van de resterende kredieten van 1968 en 1969	Betalingsverplichtingen in 1969	Raming van de betalingsverplichtingen in 1970 aan te gaan	Raming van de betalingsverplichtingen in 1971 aan te gaan	Raming van de betalingsverplichtingen in volgende begrotingsjaren
		1	2	3	4	5
Titel I	*Bezoldigingen, toelagen en kosten bij begin en beëindiging van het dienstverband en bij overplaatsing*	—	24,627.3	25,956	—	—
Titel II	*Gebouwen, materieel en diverse huishoudelijke uitgaven*	—	6,644.5	6,803	—	—
Titel III	*Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het gebied van de Kernenergie*					
Hoofdstuk 30	Apparatuur en uitrusting	1,195	5,979	6,176.3	—	—
Hoofdstuk 31	Uitgaven in verband met investeringen in onroerende goederen	0,520	0,500	0,543	—	—
Hoofdstuk 32	Exploitatie van de H.F.R. en verstrekking van het R.C.N. ten behoeve van de inrichting te Petten	0,370	2,417	2,600	—	—
Hoofdstuk 33	Exploitatie van de reactoren Ispra I, Essor en Eco	0,019	2,630	2,338.1	—	—
Hoofdstuk 34	Exploitatie van de grote installaties van het C.B.M.K.	0,052	0,200	0,200	—	—
Titel IV	*Ontwikkeling en bouw van reactoren*					
Hoofdstuk 40	Geavanceerde gasreactoren	2,058	2,181	2,200	2,100	1,810
Hoofdstuk 41	Waterreactoren (gewoon water)	0,150	—	—	—	—
Hoofdstuk 43	Organische reactoren	2,263	—	—	—	—
Hoofdstuk 44	Homogene reactoren	—	—	—	—	—
Hoofdstuk 45	Snelle reactoren	0,906	—	—	—	—
Hoofdstuk 47	Kernvoortstuwing in de scheepvaart	0,068	—	—	—	—
Hoofdstuk 48	Onderzoek en toegepaste technologie in verband met de ontwikkeling en de bouw van reactoren van beproefd type	1,870	—	—	—	—
Hoofdstuk 49	Energiereactoren	9,363	—	—	—	—
Titel V	*Overige werkzaamheden op wetenschappelijk en technisch gebied*					
Hoofdstuk 50	Bestralingen met hoge flux	0,005	—	—	—	—
Hoofdstuk 51	Kernversmelting — studie van plasma's	0,106	5,033	5,088	—	—
Hoofdstuk 52	Biologie	0,399	2,305	2,332	—	—
Hoofdstuk 53	Radio-isotopen	0,161	—	—	—	—
Hoofdstuk 53 bis	Diverse onderzoekingen	1,125	0,640.7	0,475	—	—
Hoofdstuk 54	Algemene documentatie	0,149	0,710	—	—	—
Hoofdstuk 55	Onderwijs en opleiding	0,055	0,450	0,450	—	—
Hoofdstuk 56	Opwerking van bestraalde splijtstoffen	0,825	—	—	—	—
Hoofdstuk 57	Behandeling van radioactieve afvalstoffen	0,990	—	—	—	—
Hoofdstuk 60	Onvoorziene uitgaven	—	—	0,218.4	—	—
	Totaal	**22,649**	**54,317.5**	**55,379.8**	**2,100**	**1,810**

in miljoenen rekeneenheden

Betalingen										
Betalingen in 1969		Geraamde betalingen voor 1970			Geraamde betalingen voor 1971			Geraamde betalingen voor volgende begrotingsjaren		
op vorige kredieten	op kredieten 1969	op vorige kredieten	op kredieten 1969	op kredieten 1970	op kredieten van vóór 1969	op kredieten 1969	op kredieten 1970	op kredieten van vóór 1969	op kredieten 1969	op kredieten 1970
6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
—	24,627.3	—	—	25,956	—	—	—	—	—	—
—	6,644.5	—	—	6,803	—	—	—	—	—	—
1,326	4,807	—	1,172	4,879	—	—	1,297.3	—	—	—
0,233	0,400	0,288	0,100	0,380	—	—	0,163	—	—	—
0,269	1,950	0,101	0,467	2,100	—	—	0,500	—	—	—
0,020	1,855	—	0,775	1,637	—	—	0,701.1	—	—	—
0,059	0,132	—	0,068	0,140	—	—	0,060	—	—	—
2,029	2,181	0,029	—	2,200	—	—	2,100	—	—	1,810
0,149	—	0,001	—	—	—	—	—	—	—	—
1,298	—	1,032	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,060	—	0,846	—	—	—	—	—	—	—	—
0,081	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
0,574	—	1,296	—	—	—	—	—	—	—	—
1,409	—	2,016	—	—	3,000	—	—	2,938	—	—
0,002	—	0,003	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3,775	0,106	1,258	3,816	—	—	1,272	—	—	—
0,119	1,729	0,280	0,576	1,750	—	—	0,582	—	—	—
0,100	—	0,065	—	—	—	—	—	—	—	—
0,587	0,273.7	0,551	0,367	0,249	—	—	0,226	—	—	—
0,162	0,469	0,002	0,241	—	—	—	—	—	—	—
0,035	0,360	0,020	0,090	0,360	—	—	0,090	—	—	—
0,003	—	0,822	—	—	—	—	—	—	—	—
0,409	—	0,582	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,218.4	—	—	—	—	—	—
8,924(1)	**49,203.5**	**8,040**	**5,114**	**50,488.4**	**3,000**	**—**	**6,991.4**	**2,938**	**—**	**1,810**

(1) De in 1969 op sommige begrotingsposten geopende betalingskredieten zijn hoger gebleken dan de werkelijke behoeften ingevolge het vervallen van bepaalde verplichtingen. Op het moment van de opstelling van dit vervalboek bestond er een overschot van 0,253 miljoen R.E.

G. INDICATIEVE GEGEVENS

TABEL I

Vervalboek voor het begrotingsjaar 1970

(Artikel 176, § 2, van het Verdrag)

in rekeneenheden

	1e kwartaal	2e kwartaal	3e kwartaal	4e kwartaal	Totaal
Betalingskredieten	15.000.000	20.000.000	15.000.000	13.642.400	63.642.400

TABEL II

Indicatief programma van de uitgaven die gedurende het begrotingsjaar 1970 (1) in de valuta van derde landen zullen plaatsvinden

in rekeneenheden

Uitgaven:		
In de valuta van de Lid-Staten te verrichten uitgaven:		60.542.400
In de valuta van derde landen te verrichten uitgaven:		
Verenigde Staten	500.000	
Groot-Brittannië	2.300.000	
Diversen	300.000	
		3.100.000
		63.642.400

(1) In dit indicatief programma zijn de verrichtingen in het kader van de lening bij de Export-Import Bank te Washington niet opgenomen. Deze vinden plaats in Amerikaanse dollars; de desbetreffende ontvangsten en uitgaven zullen echter in evenwicht zijn. De overige verrichtingen van het tweede deel van de begroting zijn evenmin opgenomen.